

Et *andet mindretal* i udvalget (SF) indstiller lovforslaget til *vedtagelse* med det af EL under nr. 1 stillede ændringsforslag, det af SF under nr. 3 stillede ændringsforslag og det af økonomi- og erhvervsministeren under nr. 4 stillede ændringsforslag.

Socialistisk Folkeparti lægger stor vægt på, at patentering af opfindelser ikke fører til en skævvridning af konkurrenceforholdene mellem store og små virksomheder. Det er ikke nok at have tilsyneladende fri konkurrence. Konkurrencen skal også være fair, hvis man skal kunne tale om et frit marked. En af de faktorer, der kan føre til mindre fair vilkår, er et stigende antal patenter, som den enkelte nystarter eller virksomhed skal kunne gennemskue for at undgå en retssag eller en trussel om en sådan. En mindre virksomhed kan relativt let havne i den situation, at den er nødt til at opgive en ellers lovende produktion, alene fordi den trues med et sagsanlæg. For rigtig mange små virksomheder er det en økonomisk og tidsmæssigt uoverkommelig opgave at gennemføre en retssag – også selv om virksomheden mener, at den har gode kort på hånden. Dette kan f.eks. illustreres med den trussel, firmaet Hanegal blev mødt med fra Danish Crown, da Hanegal ville producere en fedtfattig økologisk leverpostej. Danish Crown havde ganske vist en dårlig sag, men for Hanegal ville en retssag have været uoverkommelig. Sagen endte lykkeligt med, at Danish Crown trak sin trussel tilbage – på grund af omfattende pressekædning. Det er imidlertid ikke holdbart, at små virksomheder skal være afhængige af, om en sag giver omfattende pressekædning.

Efter SF's mening er der i hvert fald to ting, der kan stille mindre virksomheder mere lige på markedet.

For det første vil det have stor betydning at få etableret en ordning med fri proces for mindre virksomheder. Dette kan ske ved at fastsætte en omsætningsgrænse, eventuelt en differentieret grænse, for, hvad man forstår ved mindre virksomheder. En sådan ordning vil medføre, at mindre virksomheder beskyttes mod usaglige trusler, fordi de slipper for sagsomkostningerne. Hvorvidt der er hold i sagen, vil naturligvis skulle afgøres i en retssag, og ordningen udelukker dermed ikke den mindre virksomhed fra at have foretaget en vurdering af, om der er belæg for en sag. SF vil derfor opfordre udvalget til at drøfte

en henvendelse til økonomi- og erhvervsministeren om at få udarbejdet en sådan ordning.

For det andet foreslår SF, at det både er selve patentkravet og sammendraget, der oversættes til dansk. Dette vil give især mindre virksomheder og nystartere en betydelig bedre mulighed for at orientere sig i det stigende antal patenter. Forslaget vil ikke indebære, at hele patentskriftet skal oversættes, og kan derfor betragtes som et kompromis mellem den nuværende (og dyre) praksis og ministerens forslag.

SF tillægger det desuden vægt, at såvel retten som modparten i en sag kan forlange en oversættelse (til dansk) bekræftet af en translator og således kan sikre sig, at der er tale om en uafhængig oversættelse, jf. L 127 – bilag 20.

Et *tredje mindretal* i udvalget (EL) indstiller lovforslaget til *vedtagelse* med de af EL under nr. 1, 2 og 5 og det af økonomi- og erhvervsministeren under nr. 4 stillede ændringsforslag. Hvis de under nr. 2 og 5 stillede ændringsforslag ikke vedtages, vil mindretallet stemme for det af SF under nr. 3 stillede ændringsforslag. Hvis de af EL stillede ændringsforslag ikke vedtages, vil EL stemme imod lovforslaget ved 3. behandling.

Enhedslistens holding skyldes, at ejendomsretten til en opfindelse ikke længere dokumenteres. En konsekvens af dette kan blive, at opfinderen i en del tilfælde ikke vil blive bekendt med, at en anden – herunder dennes arbejdsgiver – har ansøgt om patent på opfindelsen.

Dette vil føre til, at det vil blive sværere for opfinderen at overvåge, om der finder et misbrug sted, og en naturlig anledning til at åbne en diskussion om betaling af vederlag efter lov om medarbejders opfindelser vil falde bort.

EL mener, at dette vil stille lønmodtageren svagere, end denne står i dag.

EL er også bekymret for, hvilke konsekvenser dette lovforslag kan have for mindre virksomheder, der ikke mestrer engelsk på det meget høje niveau, som er nødvendigt for at forstå det ofte meget komplicerede patentsprog.

Ministerens svar har ikke overbevist EL om, at dette problem løses ved, at patentkravene skal foreligge på dansk. EL mener ikke, dette kan give et tilstrækkeligt overblik over patentets rækkevidde, når patentbeskrivelsen ikke foreligger på dansk.